

К ВОПРОСУ О САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ

В результате расширения глобализации миграции населения на планете мультикультура и полилингвизм стали обычным явлением. Это привело к появлению потребности общества в массовом овладении иностранным языком, повышении скорости и эффективности их изучения, необходимости подготовки многоязычных специалистов. Следствием этого явился рост интереса к самостоятельной работе в процессе изучения иностранного языка. В условиях, когда объем необходимых для человека знаний резко возрос, важно научить студента ориентироваться в стремительном потоке информации, ежедневно пополнять свои знания.

В этой связи значительный интерес приобретает разработка форм организации, методов управления и контроля самостоятельной работы студентов, изучающих иностранный язык в неязыковом вузе.

Проанализировав материал ряда учебников по немецкому языку, которые используются в процессе обучения, мы пришли к выводу, что большинство из них устарело, содержащиеся в них тексты малоинформативны и потому не могут представлять интереса для обучаемых. Задания к текстам однотипны. Все это делает затруднительным выполнение новых программных требований.

Были подобраны тексты научно-популярного и общепедагогического характера, учитывающие профессиональные интересы студентов и отличающиеся различной информативной насыщенностью, разной степенью языковой сложности. Тексты были распределены по целям использования, в зависимости от которых к ним разрабатывались задания, предназначенные для развития чтения, аудирования, говорения.

Выбор видов домашних заданий был обусловлен главной целью обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей, заключающейся в умении извлечь необходимую информацию из текстов научной и специальной литературы, составить общее представление по тематике и проблематике прослушанного, умении вести беседу в пределах изученных тем. К заданиям были разработаны инструкции, объясняющие методику их выполнения и определены формы контроля.

Известно, что итоговый контроль знаний студентов осуществляется в конце каждого семестра в форме контрольных работ, зачетов и экзаменов. Он дает возможность фиксировать уже достигнутые результаты, которые трудно, а иногда невозможно исправить. Поэтому наиболее действенной формой контроля следует считать текущий контроль, предусматривающий оценку знаний студентов, приобретаемых ими в процессе самостоятельной работы.

Проведя предварительную работу по классификации текстов, разработке к ним заданий-инструкций, была сделана попытка установить зависимость между видом работы, степенью трудности текста и временем, затрачиваемым на выполнение заданий. В этой связи был проведен опрос выполнения домашних заданий, направленных на развитие различных видов речевой деятельности: чтения, говорения, аудирования.

На основании многолетнего опыта работы были обобщены примерные данные опроса выполнения. Внимание было сконцентрировано на второй этап. Эксперимент охватывал второй этап обучения иностранному языку, когда идет формирование умений и навыков студентов пользоваться языком как средством коммуникации, создается необходимая база для самостоятельного использования изучаемого языка в практических целях.

На протяжении года 45 студентов заносили в дневники наблюдений время, фактически затрачиваемое на выполнение различных видов заданий.

По результатам выходило, что на подготовку к занятиям по иностранному языку студент затрачивает в среднем от 30 минут до 1,5 часа. Обобщенные данные свидетельствуют о том, что время, используемое студентами на выполнение различных заданий, не одинаково. Так, если принять за 100 % общее время, затрачиваемое студентами на подготовку домашних заданий, то на подготовку заданий по развитию навыков говорения студенты затрачивали 25 % — 18 % от общего времени; аудирования - 18,7 % — 13,7 %; чтения — 25 % — 27,3 %; по письменного переводу — 31,3 % — 41 %.

Первая цифра показывает усредненное время, выраженное в процентах, затраченное студентами на подготовку текстов, содержащих минимум сложных языковых явлений; вторая - время, затраченное на подготовку усложненных текстов.

Результаты свидетельствуют о том, что работа над текстами, не содержащими сложных языковых явлений, приводит к выравниванию временных затрат на подготовку заданий, нацеленных на развитие различных умений и навыков.

Оценивая качество выполнения домашних заданий, мы пришли к выводу, что возрастание степени языковой сложности отрицательно сказывается на тщательности подготовки, правильности понимания и качестве усвоения материала. Это позволяет утверждать, что тексты, предназначенные для самостоятельной работы студентов на втором этапе обучения, должны содержать минимум сложных языковых явлений, сохраняя при этом высокий уровень информативного содержания, иначе обучение становится скучным и малоэффективным.

Таким образом наблюдения дают основание полагать, что из всех видов речевой деятельности в работе со студентами неязыковых специальностей предпочтение необходимо отдавать чтению и переводу.

Итоговый контроль (результаты зачетных сессий) показал, что если вести систематический учет выполнения студентами домашних заданий по разработанным инструкциям, время, отводимое на подготовку к выполнению зачетных требований, резко сокращалось, а результаты успеваемости становились выше.

Представляется, что эта работа должна включать следующие обязательные компоненты: а) отбор учебного материала с учетом его объема, степени сложности, уровня информативности; б) обучение студентов умению работать самостоятельно, используя в качестве руководства разработанные задания-инструкции; в) установление действенной системы контроля самостоятельной работы студентов (соблюдение графиков работы, систематическая оценка знаний студентов, подготовка ключей для самокоррекции и т.д.); г) создание необходимых условий для осуществления работы (обеспеченность лабораториями, специальной литературой, методическими разработками и т.д.).

Немаловажным для эффективности организации самостоятельной работы студентов представляется построение обучения в определенной системе.

Эта система не должна быть жесткой. Материал в ней должен быть четко распределен по цели использования. Задания по формированию навыков чтения, аудирования, говорения должны строиться в определенной иерархической последовательности, распределенной по этапам обучения таким образом, чтобы на каждый семестр приходился определенный комплекс умений, которыми должен овладеть студент.

В качестве иллюстрации предполагается система упражнений, направленная на развитие навыков аудирования, чтения и говорения. Так, подсистема упражнений по аудированию представлена четырьмя группами, каждая из которых отвечает следующим требованиям: оптимальность длины аудируемых отрезков, объем оперативной памяти, пропускная способность слухового канала, одноцелевая направленность задания, ступенчатость обработки материала — от элементов языковых явлений к их комплексу.

Подсистема учитывает особенности самостоятельной работы студентов, а также этап обучения.

К первой группе относятся упражнения, направленные на выявление фонетических, лексических и грамматических явлений. Они строятся на целенаправленной обработке конкретных языковых явлений и выполняются при прослушивании фраз в магнитной записи с предъявлением опорных ориентиров. Это упражнения типа:

Прослушайте две фразы. Определите в них видо-временные формы глагола.

Прослушайте три фразы. Укажите, в какой из них была употреблена форма, данная в ключе.

3. Найдите расхождения в близких по звучанию речевых единицах.

Вторая группа упражнений — это упражнения, ориентированные на работу по самоконтролю в аудитории под руководством преподавателя. Эта работа строится на базе проработанных лексико-грамматических упражнений и предполагает однократное прослушивание небольших текстов. К этой группе относятся такие упражнения:

Прослушайте текст. Отметьте в нем фразы, не соответствующие содержанию текста.

Прослушайте текст. Повторите фразу, дополнив ее нужными словами из текста.

Прослушайте текст. Найдите расхождения в содержании услышанного и картинки.

Упражнения третьей и четвертой групп планировалось использовать в работе со студентами во внеаудиторное время.

Упражнения третьей группы направлены в основном на формирование у студентов умений выявлять логические связи в прослушанных сообщениях. Для упражнений данной группы характерна тематическая связанность, законченность высказываний:

Прослушайте текст. Определите, какой смысловой кусок (отрывок) не является логически связанным с другими.

Прослушайте текст. Разбейте его на смысловые отрывки. Сравните число смысловых отрывков с ключом.

Прослушайте текст. Определите, где выражена основная мысль — в начале, середине, конце сообщения.

4. Прослушайте текст. Выделите в нем вступление, главную часть и заключение.

Упражнения четвертой группы строятся на текстах, записанных в условиях, приближенных к естественным. Эти упражнения направлены на развитие механизма вероятностного прогнозирования. Вот примерные их варианты:

1. Прослушайте текст, концовка которого искажена помехами. Восстановите недостающие слова, фразы или смысловой кусок.

2. Прослушайте начало сообщения. Подберите подходящий конец.

Аналогичным образом были разработаны задания-инструкции к текстам, входящим в подсистему упражнений, предназначенных для развития чтения. Эти задания группировались в зависимости от степени языковой сложности текста, уровня его информативности, с учетом этапа обучения и вида чтения (ознакомительное, просмотровое, изучающее и т.д.).

Представим фрагмент из подсистемы заданий, использованных нами в эксперименте на втором этапе обучения:

Ответьте на вопросы, касающиеся содержания текста.

Соотнесите описанное в тексте с иллюстрацией.

Разбейте текст на смысловые части, озаглавьте их.

Составьте план к прочитанному тексту.

5. Выявите факты, касающиеся описываемого события, проинтерпретируйте их и т.д.

Предполагаются следующие виды самостоятельной работы студентов на примере заданий к устной теме: "Германия — страна изучаемого языка", направленных на развитие умений и навыков говорения:

Из числа проработанных текстов ("Достопримечательности Берлина", "Посещение музея К. Маркса", "Германия - страна первооткрывателей") выберите такой, о котором вам хотелось бы говорить.

Выберите из текстов данные, касающиеся... и дополните деталями из других источников.

3. На базе изученных текстов подготовьте сообщение, в котором постарайтесь обосновать важность затронутого вопроса.

4. Будьте готовы дополнить и проанализировать сообщение товарища по группе.

Методика выполнения упражнений, рекомендуемая студентам:

1. Повторите слова и выражения, связанные с темой "Великобритания".

2. Продумайте ответ, сформулируйте его вполголоса по-английски, одновременно запишите на родном языке слова и выражения, которых вам недостает для выполнения задания. Переведите их, пользуясь словарем.

3. Запишите весь рассказ. Записывая, проговаривайте вполголоса каждую фразу.

4. Прочитайте написанное вслух.

5. Расскажите все, не заглядывая в запись.

Новый подход в организации СРС подтвердил необходимость пересмотра многих текстов как с точки зрения их содержания, так и объема. Естественно, что не все студенты легко справлялись с заданиями. На практических занятиях ими допускались ошибки в построении предложений, однако разработанные инструкции способствовали обогащению содержательной стороны речи, которая, хотя и сохраняла "слепок" с текстов, стала отличаться большей эмоциональностью, свободой выражения, обращенностью к слушающим.

Думается, что разработанные нами инструкции в определенной степени стимулируют коммуникативную активность студентов.

Предлагаемая форма организации самостоятельной работы студентов, осуществляемая под непосредственным контролем преподавателя с использованием предварительно разработанных инструкций, ключей для самокоррекции и других форм контроля, будет способствовать формированию у студентов привычки работать систематически и самостоятельно. Контролировать работу студента необходимо на протяжении всего периода обучения, однако особенно интенсивной эта работа должна быть на начальном этапе, когда вырабатывается привычка к самостоятельному труду.

Литература:

1. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. Пособие для учителей –М.:Аркти 2002

2. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком : Изучение, обучение, оценка ./ Под общей редакцией профессора К.М .Ирисхановой М:МГЛУ, 2003.

3. Опыт билингвального образования средствами родного и иностранных языков. Тезисы докладов и вступлений на конференции /Под редакцией В.В Сафоновой .ч.1 и 2 М, 1999-М.: Евршкала ,1999.

4. Гальскова Н.Д Условия изучения иностранных языков и их влияние на цель обучения / Иностранных .языки в шкала ,-1994,-№4